



TOPPMATADE TVÄTTMASKINER

TL-650SS, TL-900SS, TL-1150SS

**BRUKS-, SERVICE- OCH
INSTALLATIONSANVISNINGAR**

**TEIJO Tvättmaskiner Ab
Box 16
FI-29251 NAKKILA
Tel. + 358 2 531 2200
www.teijopesu.fi**

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR TEJO TVÄTTMASKINER	4
1. PLACERING	4
2. INSTALLATION	4
3. BRUK	4
4. REPARATION OCH SERVICE	5
1. ALLMÄNT	6
1.1 Användningsområden	6
2. TVÄTTMASKIN	6
2.1 Delförteckning	6
2.2 Funktion	8
3. INSTALLATION	8
3.1 Placering	8
3.2 Uppställning	8
3.3 Elinstallation	8
3.4 Vatten och avlopp	9
3.5 Ångevakuering	9
3.6 Provkörning	9
4. BRUKSANVISNING	10
4.1 Uppvärmning	10
4.2 Tvättmedel	11
4.3 Tvättning	11
5. SERVICE	12
5.1 Periodisk service	12
5.2 Service vid behov	12
5.3 Tömning av maskinen	12
6. FELSÖKNINGSSCHEMA	13

7. GARANTI	14
8. TILLÄGGSUTRUSTNING	15
8.1 Automatisk oljeavskiljare OS-3B	15
8.2 Ångfläkt DF-1	15
9. TEKNISKA DATA	16
10. RESERVDELAR	17
10.1 Reservdelsförteckning TL-650SS, TL-900SS, TL-1150SS	17
10.2 Oljeavskiljare OS-3B	19
ANVISNINGAR FÖR VECKOTIDSUR	20
PUMP	24

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR TEIJO TVÄTTMASKINER

Dessa bruks-, service- och installationsanvisningar skall läsas noggrant, eftersom rätt användning förlänger tvättmaskinens livslängd och minskar risken för skador.

Tillverkarens ansvar upphör, ifall det installeras på maskinen tilläggsutrustning eller reservdelar som inte är godkända av tillverkaren.

1. PLACERING

- Beakta de övriga säkerhetsföreskrifter som inverkar på tvättmaskinens placering.
- Beakta de föreskrifter som gäller tvättmedel.
- Beakta de elanslutningar som behövs för tvättmaskinen.
- Beakta de rör- och vattenanslutningar som behövs för tvättmaskinen.
- Beakta de föreskrifter som gäller avloppsvatten.
- Ifall tvättmaskinen är försedd med en ångfläkt, beakta behov för evakueringskanalen.
- Placera tvättmaskinen på en lämplig plats med hänsyn till andra arbeten som görs i samma utrymme.
- Reservera tillräckligt rum för tvättmaskinen och dess service.
- Beakta det rum som behövs för de gods som tvättas och de tvättade godsen samt för de transport- och lyftanordningar som möjligen behövs.
- Använd icke tvättmaskinen som mellanlager.
- Placera tvättmaskinen så att den står stadigt.
- För att minska halkrisken, hantera tvättmedlet så att det inte spills på golvet.

2. INSTALLATION

- Tvättmaskinen skall placeras på sitt fundament med största försiktighet för att undvika skador på maskinen.
- Vid användning av transport- eller lyftanordningar, se till att t.ex. truckens gafflar går tillräckligt långt in under tvättmaskinen.
- Placera tvättmaskinen i vågrätt läge.
- Kontrollera att röranslutningarna är täta.
- Elinstallationen får utföras endast av en auktoriserad elfirma eller elektriker med behörighet.

3. BRUK

- Läs tvättmaskinens bruksanvisningar innan du börjar använda maskinen.
- Det är inte tillåtet att installera tilläggsutrustning på maskinen utan tillverkarens instruktioner och föreskrifter.
- Iaktta största försiktighet när du hanterar tunga detaljer.
- Tvättmaskinen skall startas eller stoppas enbart enligt dessa instruktioner.
- Följ de rekommendationer som leverantören av tvättmedel ger för den lägsta tvättemperaturen, eftersom tvättvätskan skummar till följd av en för låg temperatur.

- Använd aldrig tvättvätskan med temperatur över 80 °C, eftersom en för hög temperatur förorsakar kavitation i pumpen.
- Se till att det tvättmedel som du använder är avsett för spoltvättmaskiner.
- Se till att det tvättmedel som du använder passar till de detaljer som tvättas.
- När du öppnar tvättmaskinens dörr, akta dig för den heta ånga som kommer ut ur maskinen.
- Använd inte tvättmaskinen som är i olag innan den har reparerats.

I NÖDFALL STANNA FUNKTIONERNA GENOM ATT TRYCKA PÅ NÖD-STOPP.

4. REPARATION OCH SERVICE

- Iaktta största försiktighet vid reparations- och servicearbeten.
- Studera tvättmaskinens konstruktion med hjälp av dessa instruktioner innan du börjar med service- eller reparationsarbetet.
- Service- och reparationsarbetena skall utföras när tvättmaskinen icke är i bruk, tvättvätskan har kallnat och huvudbrytaren står på "0".
- För krävande reparations- eller servicearbeten skall tvättmaskinen tömmas på tvättvätska.
- Följ de serviceföreskrifter som dessa instruktioner ger för periodisk service.
 - Använd inte olämpliga verktyg eller rengöringsmedel.
 - Använd enbart reservdelar godkända av tillverkaren.
- Reparations- eller servicearbeten för elapparaterna får utföras enbart av elektriker med behörighet.



PLACERA INTE PÅ TVÄTTKORGEN TVÄTTGODS SOM ÄR TYNGRE ÄN DET SOM ANGES I BRUKSANVISNINGEN.

PLACERA INTE PÅ TVÄTTKORGEN TVÄTTGODS MED STÖRRE DIAMETER ÄN DET ANGES I BRUKSANVISNINGEN.

TVÄTTMASKINENS LUCKA KAN INTE ÖPPNAS UNDER TVÄTT- PROCESSEN.

LUCKAN KAN ÖPPNAS 10S EFTER AT PUMPEN STANNAT.

SE UPP FÖR HET ÅNGA, NÄR DU ÖPPNAR LUCKAN EFTER TVÄTTNINGEN.

VAR FÖRSIKTIG NÄR DU HANTERAR HETA TVÄTTADE DETALJER. ANVÄND SKYDDSHANDSKAR.

ÖPPNA ALDRIG LUCKAN NÄR TVÄTTPROCESSEN PÅGÅR.

1. ALLMÄNT

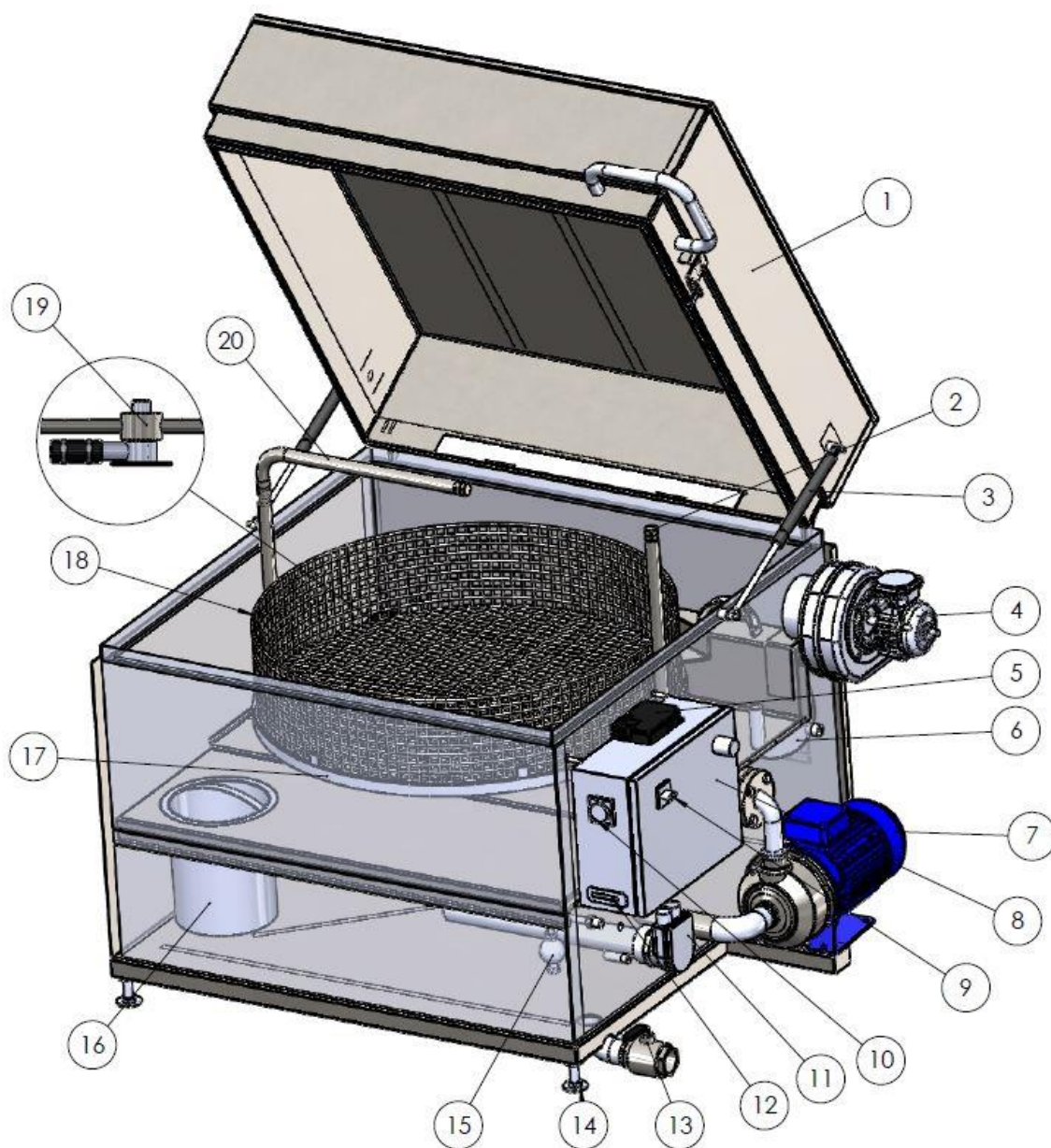
1.1 Användningsområden

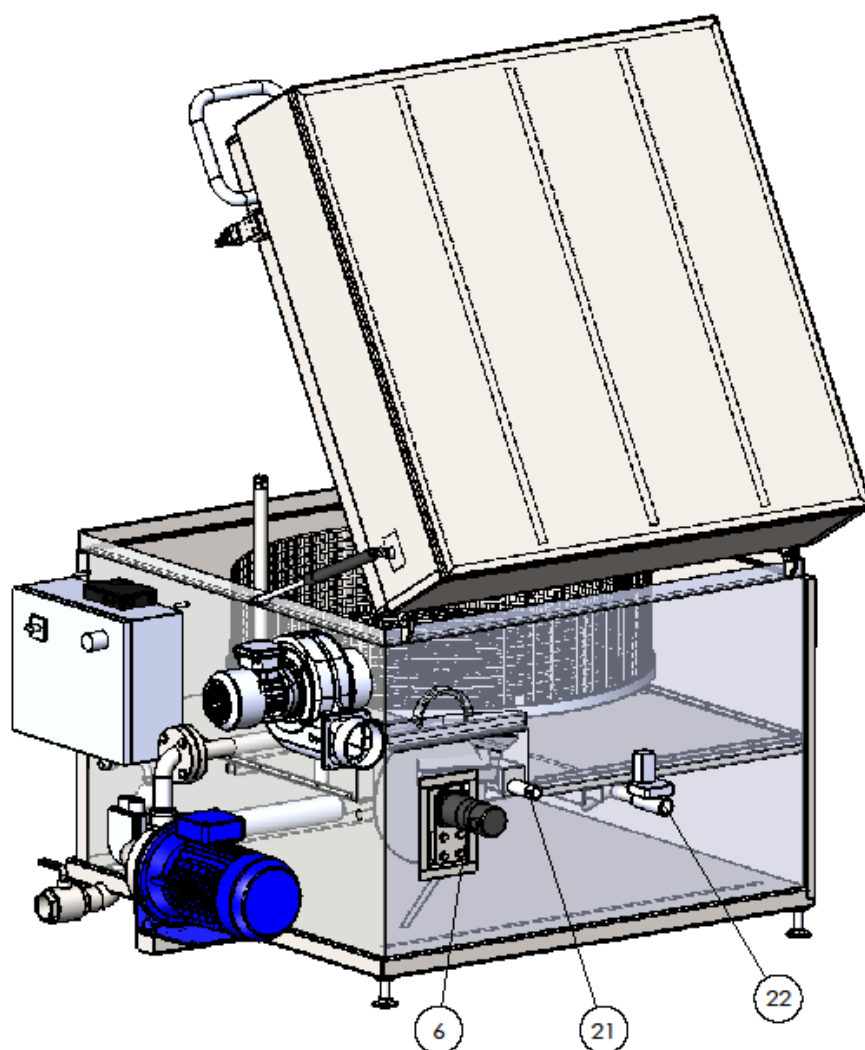
Toppmatade TEIJO-tvättmaskiner TL-650SS, TL-900SS och TL-1150SS är avsedda för verkstads- och industribruk, bl.a. för:

- olika slags rengöring vid bil- och motorverkstäder
- avfettning av maskinbearbetade detaljer
- rengöring av verktyg och maskindelar inom industrin.

2. TVÄTTMASKIN

2.1 Delförteckning





- | | | | |
|----|-------------------------|----|-------------------|
| 1 | Lock | 12 | Termostat |
| 2 | Rengöringspropp | 13 | Avtappningsventil |
| 3 | Gas cylinders | 14 | Justeringskruv |
| 4 | Ångfläkt *) | 15 | Nivåvakt |
| 5 | Gränslägesbrytare/ellås | 16 | Filterkorg |
| 6 | Oljeavskiljare *) | 17 | Tvättbord |
| 7 | Pump | 18 | Tvättkorg |
| 8 | Elcentral | 19 | Vattenfördelare |
| 9 | Huvudbrytare | 20 | Spolbåge |
| 10 | Tvättidsrelä | 21 | Oljeuttag |
| 11 | Värmeelement | 22 | Påfyllningsrör |

*) Tilläggsutrustning

2.2 Funktion

Tvättprocessen sker i en sluten kabin där tvättvätska spolas på det stillastående godset via den roterande spolbågen (20). Tvättvätskan rinner därefter tillbaka till tanken via filtret (16), där fasta partiklar uppsamlas.

Genom att spolbågen roterar når vätskestrålarna godset från alla håll, vilket garanterar ett bra resultat oberoende av godsets form. Spolbågen roteras av reaktionskraften som uppkommer genom reaktionsdysan. Rotationshastigheten kan regleras steglöst genom att vrida på skruven i reaktionsdysan.

3. INSTALLATION

3.1 Placering

Vid val av plats bör iaktas följande:

- tvättplatsen kontra andra arbetsutrymmen och -skeden
- maskinens platsbehov och serviceutrymme (minst 1000 mm) på motorns sida
- anslutningar för el, vatten och ventilation.

Vid lyftning av maskinen bör iaktas största försiktighet för att maskinens botten inte blir skadad.

3.2 Uppställning

Tvättmaskinen placeras i vågrätt läge genom att justera justeringsskruvarna (14) under benen. Kontrollera läget med vattenpass. Locket skall sitta tätt då det är stängt.

Avtappningsventilen (13) skruvas fast på avtappningsröret och stängs.

3.3 Elinstallation

Elinstallationen får utföras endast av en auktoriserad elfirma eller elektriker med behörighet.

Tvättmaskinens elcentral (11) ansluts till det centrala nätet, 3 x 400 V, 50 Hz eller 3 x 230 V, 50 Hz enligt bifogat elschema.

Anslutningseffekter och -säkringar:

	anslutningseffekt (kW)	säkring (A, trög)
TL-650SS	8	16
TL-900SS	11	25
TL-1150SS	11	25

3.4 Vatten och avlopp

Påfyllning av vatten sker via slang till tanken via påfyllningsrör (R3/4") på baksidan.

Avtappning av tvättvätskan sker via avtappningsventilen (R 1 1/2").

Eftersom tvättvätskan innehåller olja och andra föroreningar, bör de lokala bestämmelserna följas.

3.5 Ångevakuering

Ångfläkten (tilläggsutrustning, 4) kopplas direkt till anslutningen på maskinen. Fläkten förses med en dräneringsslang som leder kondensvattnet tillbaka till tanken. Kanalen från fläkten bör ledas direkt ut. Kanalens diameter bör vara min. 110 mm.

Kanalen från fläkten och fogarna skall vara vattentäta. Kanalen skall installeras med lutning mot fläkten så att kondensvattnet kan rinna tillbaka till maskinen.

Ifall en ångfläkt inte installeras i tvättmaskinen, skall anslutningen till ångblåsning inte spärras utan ett rör skall ledas ut från den eller den skall lämnas öppen.

3.6 Provkörning

Tvättmaskinen fylls med vatten upp till 2 - 4 cm från filterkorgens övre kant. Automatsäkringarna och huvudbrytaren (9) vrids till läge 1.

Obs! Man får aldrig starta pumpen torr emedan pumptätningen då skadas!

Provkörningen utförs enligt följande:

- Kontrollera att avtappningsventil (13) is stängd
- Stäng locket (1).
- Kontrollera att pumpen (7) roterar i rätt riktning genom att starta maskinen på START-knappen. Rotationsriktningen är utmärkt på pumpens motor med en pil. Ifall pumpen roterar i fel riktning, ändras pumpens elkoppling (utförs av en elektriker).
- Justera spolbågens rotationshastighet genom att öppna (rotationshastigheten ökar) eller stänga (rotationshastigheten minskar) strypskruven i reaktionsdysan.

4. BRUKSANVISNING

4.1 Uppvärmning

Värmen är påkopplad när huvudbrytaren står i läge 1.

Ifall maskinen är utrustad med en automatisk oljeavskiljare, kan värmens på- och ifrånkoppling ske med veckotidsurets kanal 1 (CH1).

Uppvärmning av tvättvätskan sker med ett värmeelement och är termostatsstyrd (12). Det bästa tvättresultatet uppnås med en temperatur av +60 - +80 °C. Temperatur under +60 °C bör undvikas då skumproblem ofta kan uppstå. Temperatur över +80 °C bör undvikas, emedan kavitation då lätt uppstår i pumpen och pumpen skadas.

Uppvärmningstiderna styrs automatiskt med ett veckotidsur. Programmering görs enligt anvisningarna i slutet av manualen.



M = Manuell
0 = Frånkopplad
A = Automatisk

Uppvärmningstiderna styrs automatiskt när omkopplaren är ställd på "A", manuellt när den är ställd på "M" och uppvärmningen är helt frånkopplad när knappen står på "0". Om uppvärmningen är frånkopplad eller manuellt styrd, inverkar detta inte på det automatiska programmet. När uppvärmningen är på, lyser signallamporna.

Maskinen är försedd med en nivåvakt (15), som vid låg nivå bryter strömmen till värmeelementet och pumpen. Strömmen kopplas på automatiskt när nivån åter höjs.



OBS! Veckotidsuret fungerar inte när huvudströmbrytaren är frånslagen.

I händelse av strömavbrott har tidsuret en reservgångstid av ca. 100 timmar.



Inställning av temperatur

1. Tryck mittenknappen tills temperaturvärdes visas
2. Tryck den övre eller nedre knappen och ställ in det nya värdet
3. Tryck mittenknappen för att spara det nya värdet.

4.2 Tvättmedel

För att uppnå ett förstklassigt tvättresultat bör man använda sig av lågskummande, självspaltande alkaliska tvättmedel. Tvättmedlet bör också innehålla korrosionsskyddsmedel. Tvättmedlen bör vara speciellt avsedda för spoltvättmaskiner.

Man bör speciellt beakta tvättgodset material. Aluminium, mässing, lättmetaller m.m. är alkalikänsliga och fordrar därför specialkomponerade alkaliska tvättmedel.

Flytande tvättmedel kan doseras via filtret direkt till tanken. Tvättmedel i pulverform bör lösas i hett vatten före det tillsätts i tanken.

Följ alltid noga leverantörens instruktioner.

Obs! Varje gång man fyller på vatten i maskinen måste även tvättmedel tillföras i samma förhållande.

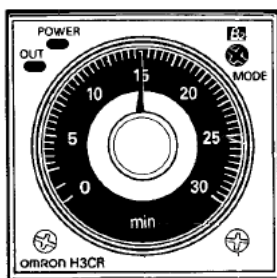


Obs! Det är absolut förbjudet att använda lösningstvättmedel i tvättmaskinen! Tvättgods får ej innehålla lösningsmedel!

4.3 Tvättning

Det övre röret på spolbågen vrids åt sidan, om tvättgods är stora. Tvättgodset placeras i tvättkorgen (18). Därefter vrids röret tillbaka och locket stängs.

Var försiktig så att händer eller fingrar ej kommer i kläm.



Tvättid väljs genom att ställa in önskad tvättid på tvättidsuret (10).

Maskinen startas genom att trycka in grön START-knappen och den stannar efter inställd tid. Öppna locket och ta det tvättade godset ut.



Det elektriska låset håller locket fast ca. 10 s efter pumpen har stannat.

Ifall maskinen är försedd med ångfläkt, startar fläkten automatiskt då pumpen tannar och går under den tid som är inställd på tidsreläet

5. SERVICE

5.1 Periodisk service

Daglig service

- Kontrollera tvättvätskans nivå (2 - 4 cm från filterkorgens övre kant).
- Kontrollera och vid behov rengör filtret.
- Kontrollera tvättvätskans temperatur.
- Kontrollera att spolbågen roterar fritt och med rätt hastighet (10 - 20 1/min).

Månatlig service

- Kontrollera och vid behov rengör spolbågens dyshål.
- Rengör spolrören: öppna rengöringspropparna (2) och starta pumpen.

5.2 Service vid behov

Byt tvättvätska alltid när tvättresultatet försämrats och då det inte hjälper att tillsätta tvättmedel.

Rengör värmeelementet.

Rengör tanken och maskinens insida i samband med vätskebyte.

5.3 Tömning av maskinen

Huvudbrytaren vrids till 0-läge.

Avtappningsventilen öppnas och vätskan får rinna ut (se punkt 3.4). Lyft bort filtret och filterlocket. Spola botten ren med vatten; fasta partiklar kan skrapas bort. Rengör filtret och nivåvakten. Se till att värmeelementet inte blir skadat då botten rengörs.

Efter att tanken har rengjorts stängs avtappningsventilen, tanken fylls med rent vatten och tvättmedel tillsätts.

6. FELSÖKNINGSSCHEMA

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn startar ej	Huvudströmbrytaren i läge 0	Vrid huvudströmbytare till läge 1
	En eller flera fas fattas	Justera elkopplingen
	Locket ej ordentligt stängt	Stäng locket
	För litet tvättvätska	Fyll på mera vatten och tvättmedel
	Nivåvakten smutsig	Rengör nivåvakten
	Pumpens motorskydd utlöst	Återställ motorskyddet
	Gränslägesbrytare för locket fel inställd / felaktig	Justera/byt gränslägesbrytaren
	Nivåvakten defekt	Byt nivåvakten
	Tvättidsreläet defekt	Byt tidsreläet
	Kontaktorn defekt	Byt kontaktorn
Spolbågen roterar inte	Pumpen roterar i fel riktning	Justera elkopplingen
	Spolbågens reaktionsdysa täppt eller justeringsskruven stängd	Rengör dysan eller öppna skruven
	Vattenfördelaren sliten	Byt vattenfördelarens lagerholkar
Dåligt tvättresultat	Pumpen roterar i fel riktning	Justera elkopplingen
	Tvättmedelshalten för låg	Fyll på mera tvättmedel
	Tvättvätskan smutsig	Byt tvättvätska
	Spolbågen roterar inte	Se ovan
	Dyshål slitna	Byt spolrören
	Slitage på pumphjulet	Byt pumphjulet
Temperaturen för låg	Felinställning av temperaturen	Justera inställningen
	Vätskenivån sjunkit, nivåvakten brutit uppvärmningen	Fyll på vatten och tvättmedel
	Nivåvakten smutsig	Rengör nivåvakten
	Automatsäkring utlöst	Återställ säkringen
	Värmeelementet smutsigt	Rengör värmeelementet
	Termostaten defekt	Byt termostaten
	Kontaktorn defekt	Byt kontaktorn
	Värmeelementet brunnit	Byt värmeelementet
	En eller flera fas fattas	Justera elkopplingen
Temperaturen för hög	Felinställning av temperaturen	Justera inställningen
	Termostaten bryter ej uppvärmningen	Byt termostat
	Kontaktorn brunnit	Byt kontaktorn
Skumbildning	För låg temperatur	Höj temperaturen
	Kavitation i pumpen	Sänk temperaturen

	Tvättvätskan smutsig	Byt tvättvätskan
	Felaktigt tvättmedel	Byt tvättmedel eller tillsätt skumdämpande medel
Oljud i pumpen/motorn	Kavitation i pumpen	Sänk temperaturen, max. +80 °C
	Pumpen täppt	Rengör pumpen/filtret
	Orenheter i pumpens löphjul	Rengör löphjulet
	Motorns lager defekta	Byt lagren
	Pumpens löphjul defekt	Byt löphjulet
Motorn blir onormalt het	Orenheter mellan pumpens löphjul och tryckkammare	Rengör pumpen
	Motorns lager defekta	Byt lagren
Pumpen läcker	Axeltätning defekt	Byt axeltätningen
Motorn stannar ej	Tvättidsreläet defekt	Byt tvättidsreläet
	Kontaktorn defekt	Byt kontaktorn

7. GARANTI

TEIJO Tvättmaskiner Ab beviljar tvättmaskinen ett års garanti från och med leveransdatumet. Garantin gäller material- och tillverkningsdefekter om vilka har rapporterats till försäljaren under garantitiden. Tillverkaren kan reparera den defekta delen eller sända en ny del.

Garantin gäller inte defekter som beror på

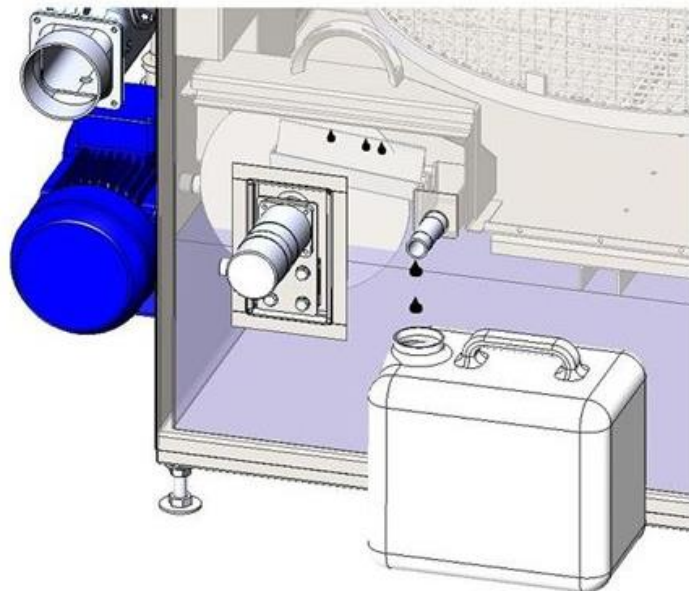
- transport
- försummelse av bruks-, service- och installationsanvisningar
- reparationsarbeten som har utförts av någon annan än en auktoriserad serviceman
- konstruktionsförändringar
- vårdslös och felaktig behandling
- korrosion, ifall maskinen inte har tagits i bruk rätt.

Garantin gäller inte slitgods, såsom filter, tätningar, slangar osv.

OBS! Ifall maskinen är i flerskiftesbruk, begränsas garantitiden motsvarande.

8. TILLÄGGSUTRUSTNING

8.1 Automatisk oljeavskiljare OS-3B



M = Manuell
0 = Frånkopplad
A = Automatisk

Oljeavskiljarens roterande skiva med avskrapare avskiljer olja från tvätt-vätskeytan. Det bästa avskiljningsresultatet erhålls då vätskan i tanken är "lugn", dvs. tvättmaskinen inte är i drift.

Det finns en omkopplare samt ett veckotidsur i tvättmaskinens elcentral för styrning av oljeavskiljaren. Den styrs automatiskt när omkopplaren är ställd på "A", manuellt när den är ställd på "M" och oljeavskiljaren är helt frånkopplad när knappen står på "0".

Inställningen av oljeavskiljarens gångtid styrs av veckotidsurets kanal 2(CH2). En gångtid av 0,5 - 1,5 timmar rekommenderas före uppvärmningen påkopplas.

8.2 Ångfläkt DF-1

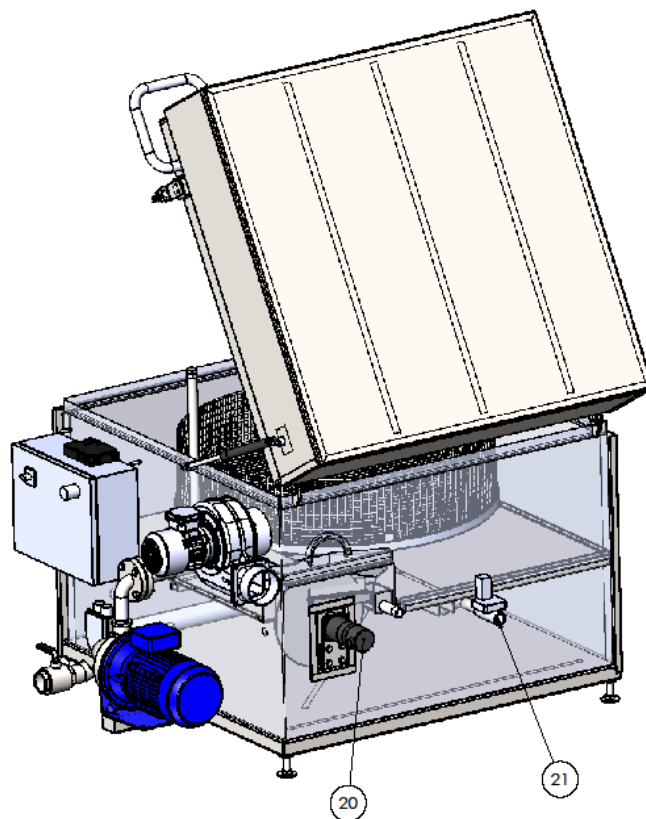
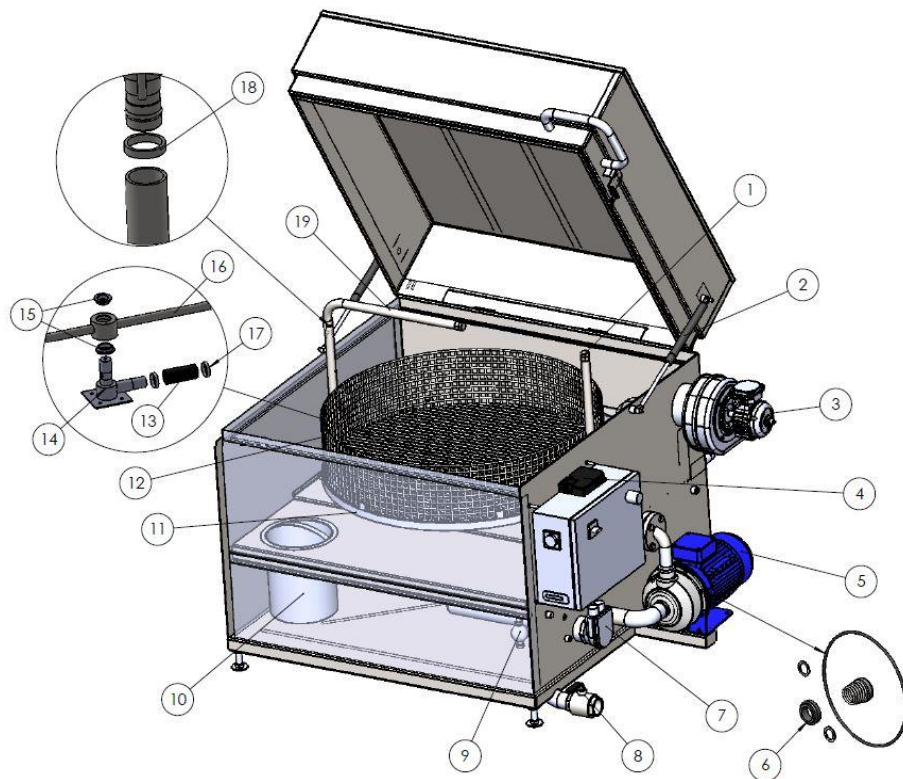
Fläkten startar automatiskt då pumpen stannar och går under den tid som är inställd på tidsreläet.

9. TEKNISKA DATA

		TL-650SS	TL-900SS	TL-1150SS
Tankvolym	l	200	350	500
Värmeeffekt	kW	6	9	9
Pump - flöde	l/min	200	230	280
- tryck	kPa	250	250	230
- motor	kW	1,85	1,85	1,85
Filtreringsgrad	μ	630	630	630
Tvättkorg/ diameter	mm	630	850	-
Gallerdurk, diameter	mm	-	-	1070
Belastning, max	kg	150	150	150
Maskinvikt	kg	150	200	270
Anslutningseffekt	kW	8	11	11
Isolering	mm	15	15	15
Ångfläkt - typ		DF-1	DF-1	DF-1
- luftmängd	m ³ /h	500	500	500
- tryck	Pa	250	250	250
- motor	kW	0,25	0,25	0,25

10. RESERVDELAR

10.1 Reservdelsförteckning TL-650SS, TL-900SS, TL-1150SS

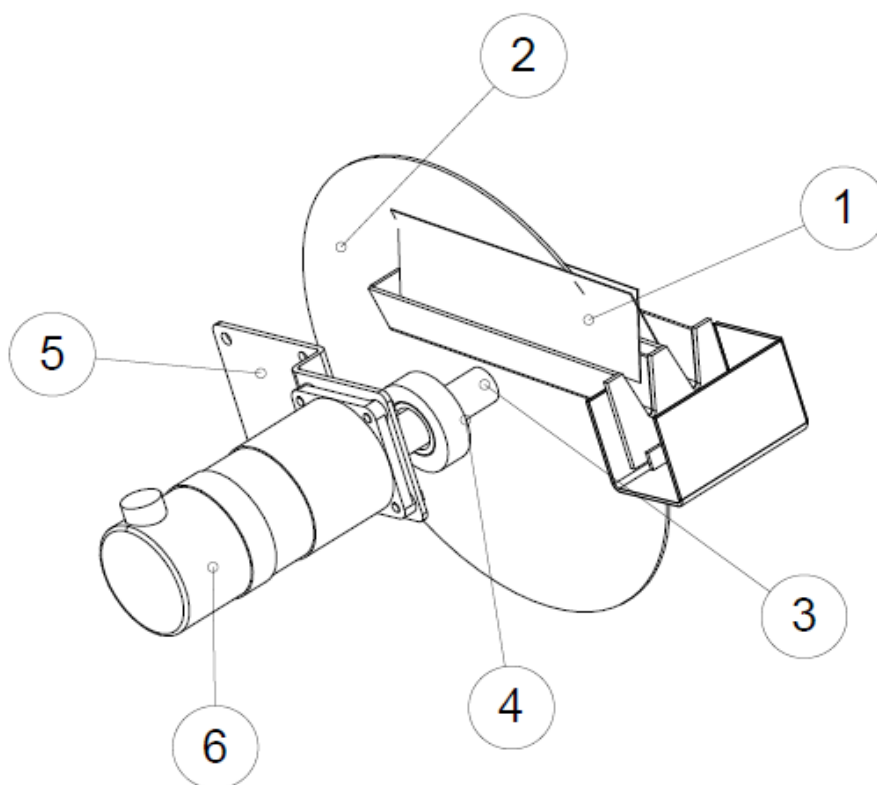


Pos.	Benämning	Antal	Best.nr		
			TL-650SS	TL-900SS	TL-1150SS
1	Rengöringsskruv	2	PC102	PC102	PC102
2	Gascylinder	2	PJ052	PJ052	PJ056
6	Axetätningssats	1	VPE027	VPE027	VPE027
8	Avtappningsventil	1	PP008	PP008	PP008
10	Filterkorg	1	H250	H250	H250
11	Tvättbord - galvaniserat	1	2313610	2308550	-
11	rostfritt	1	2313611	2308551	1028177
12	Tvättkorg - galvaniserat	1	LB-065G	LB-090G	-
12	rostfritt	1	LB-065S	LB-090S	-
12	Tvättgaller - galvaniserat	1	-	-	LG-12
12	rostfritt	1	-	-	LG-12S
13	Gummislang	0,12	PK160	PK160	PK160
14	Axel till vattenfördelare, svartnitrerad standard	1	2313340	2313340	2313340
14	Axel till vattenfördelare, rostfritt	1	2313341	2313341	2313341
15	Lagerholk, svartnitrerad	2	4333020	4333020	4333020
15	Lagerholk, brons, standard	2	4333022	4333022	4333022
16	Spolbåge	1	1027385	1027388	1028183
17	Slangklämma	2	PD045	PD045	PD045
18	Nylonring	1	2334580-5	2334580-5	2334580-5
19	Övre spolbåge	1	2308641	2308641	1028184
20	Oljeavskiljare	1	OS-3B	OS-3B	OS-3B
	Justeringskruv	4	4257270	4257270	4257270
	ELKOMPONENTER				
	Termostat	1	PI612	PI612	PI612
	Temperaturgivare	1	PI613	PI613	PI613
21	Magnetventil (autom.påfyllning)	1	CPI139	CPI139	CPI139
	Tvättidsrelä	1	PI027	PI027	PI027
	Tidsrelä, ångfläkt	1	PI550	PI550	PI550
3	Ångfläkt	1	DF-1	DF-1	DF-1
	Adapter för ångfläkt	1	DFO-110	DFO-110	DFO-110
	Tätning för ångfläkt	1	PK008	PK008	PK008
4	Elektrisk lås	1	PI635	PI635	PI635
5	Pump	1	PI092	PI092	PI092
7	Värmeelement 6 kW 230/400/415V	1	PI241	-	-
7	Värmeelement 6 kW 500V	1	PI243	-	-
7	Värmeelement 9 kW 230/400/415V	1	-	PI063	PI063
7	Värmeelement 9 kW 500V	1	-	PI065	PI065
9	Nivåvakt, standard	1	PI030	PI030	PI030
9	Nivåvakt, autom.påfyllning	1	PI030	PI030	PI030

Ange alltid tvättmaskinens tillverkningsnummer vid beställning av reservdelar.

10.2 Oljeavskiljare OS-3B

Pos.	Benämning	Antal	Best.nr
1	Avskrapare	1	2420110
2	Skiva	1	4350990
3	Axel	1	1028492
4	Axeltätning	1	PK169
5	Fästfot	1	1001817
6	Växelmotor	1	PI073



ANVISNINGAR FÖR VECKOTIDSUR

Uppvärmning: Kanal 1 (CH1)

Oljeavskiljare: Kanal 2 (CH2)



Manövrering och inställning

Displayvisning och funktionsknappar

- Frånkopplingskommandon har företräde framför tillslagskommandon.
- Den mittersta raden på displayen, som visar de värden som skall ställas in och de menypunkter som skall väljas, visas stort.
- Blinkning signalerar en nödvändig inmatning. Om ingen inmatning görs inom två minuter återgår kopplingsuret till automatisk drift.
- "STROM AV" visas på displayen när apparaten inte har någon spänningsförsörjning.
- "LAGT BAT" visas på displayen när ett batteribyte krävs inom de närmaste två veckorna.
- Vid en reset bibehålls programmen. Datum och klockslag måste ställas in på nytt. Tryck på alla 4 knappar samtidigt för att starta apparaten.

Display

A De båda vänstra knapparnas funktionsvisningar

B Kopplingstillståndvisningar (TILL/FRÅN/OVR/FIX)

C 3 displayrader

D Veckodagar

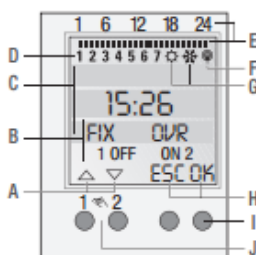
Tilldelningen kan ändras i menyn **DATUMTID**, t.ex. till 1 = söndag.

E Programmerade kopplingstider

F Radioantenn

G Visning sommar-/vintertid

H De båda högra knapparnas funktionsvisningar



Knappar/gränssnitt

I De högra knapparna

J De vänstra knapparna med manuell brytarfunktion i Automatisk drift

De båda vänstra knapparnas funktionsvisningar:

△ Bläddra uppåt i menyn

▽ Bläddra neråt i menyn

✓ Godkänna urval/förslag

+ Kort tryckning = +1 / lång tryckning (ca. 2 sek.) = Snabbgenomgång

- Kort tryckning = -1 / lång tryckning (ca. 2 sek.) = Snabbgenomgång

De båda högra knapparnas funktionsvisningar:

MENU Lämna den automatiska driften och övergång till programmeringsläget

FEL Kort tryck = ett steg tillbaka

Långt tryck (ca 2 sek.) = tillbaka till den automatiska driften

OK Gör valet och godkänn det

EDT Ändra programmet till "Läsläge"

NE Utför inte kommandot

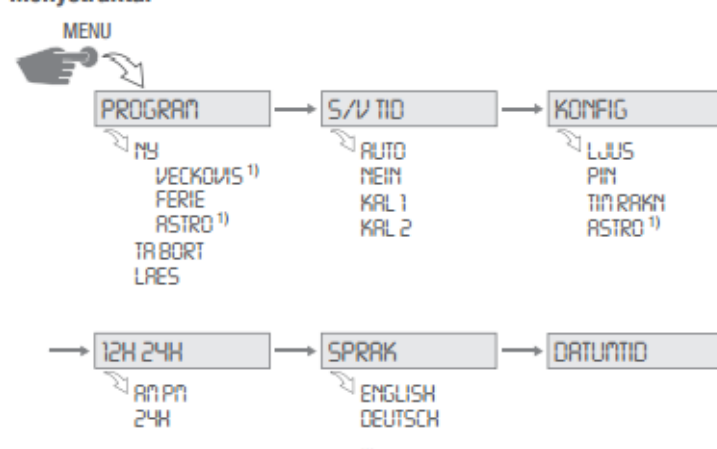
JA Utför kommandot

DEL Radera

¹⁾ Funktionen är inte tillgänglig i alla produktmodeller.

²⁾ Kan bara väljas om enskilda dagar väljs vid TILL-kommandot.

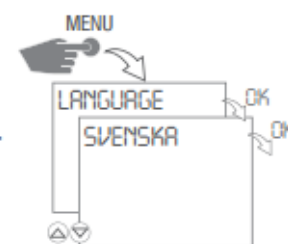
Menystruktur



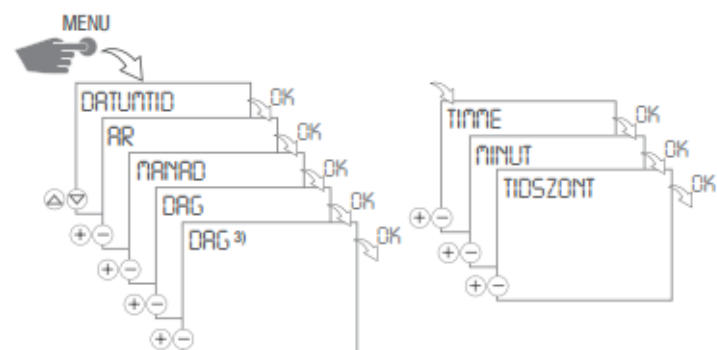
Val av menyspråk

Vid leverans är kopplingsuret i automatisk drift med förinställd tid, datum (mellaneuropeisk tid) och menyspråket engelska.

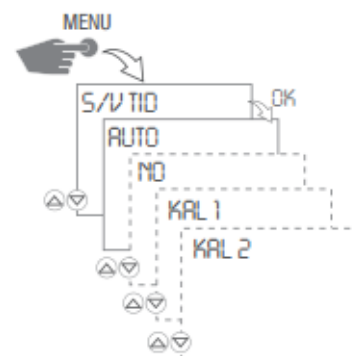
För att göra inställningar trycker du på menyknappen. Sedan väljer du den önskade inställningen.



Ställa in datum och tidpunkt



Växling mellan sommar-/vintertid



Följande inställningar är möjliga:

AUTO

Tillverkarens förinställning i enlighet med lagstiftning (USA eller EU). Denna beräknas på nytt varje år.

NO

Ingen omställning.

KAL 1 (AUTO)

Manuell programmering.

Sommar-/vintertiden räknas om automatiskt för varje år.

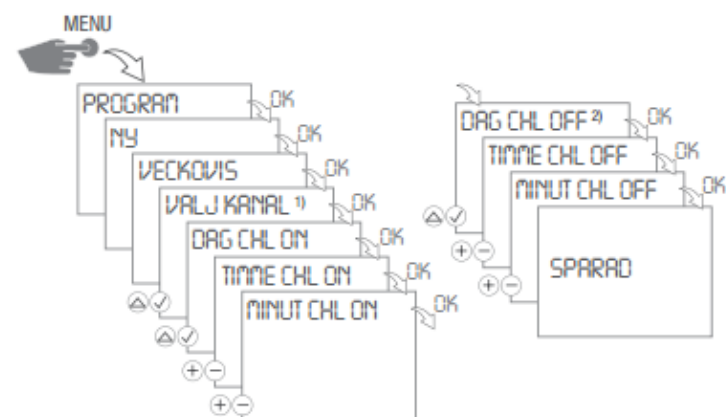
- Omställningen sker alltid den **första söndagen** i den valda månaden om det inmatade datumet ligger mellan den 1 och den 15.
- Omställningen sker alltid den **sista söndagen** i den valda månaden om det inmatade datumet ligger mellan den 16 och den 31.
- Tidsomställningen (sommar-/vintertid) sker på den aktuella söndagen klockan 1:00 UTC (Coordinated Universal Time).

KAL 2 (FIX)

Manuell programmering.

Omställningen sker alltid på samma inmatade datum varje år.

Skapa veckoprogram ¹⁾



1. Tryck på knappen **MENU**.
2. Bekräfta **PROGRAM** med **OK**.
3. Bekräfta **NY** med **OK**.
4. Bekräfta **VECKOVIS** med **OK**.
 - ▷ De lediga minnesplatserna visas kort.
5. Välj kanaler om det efterfrågas $\triangle$ och bekräfta med $\checkmark$. $\Rightarrow$ **OK**
 - ▷ Visningen för veckodagar blinkar.

³⁾ Ställ in veckodagen i enlighet med aktuellt datum.

⁴⁾ Visas endast om astroinställningarna inte har gjorts än.

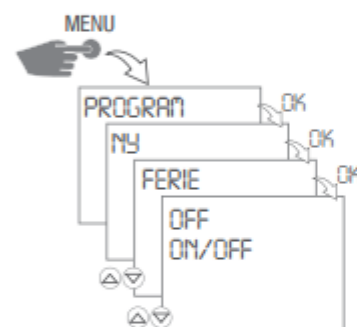
TILL-kommando:

6. Välj önskade dagar $\triangle$ och bekräfta med $\checkmark$ $\Rightarrow$ **OK**
7. Mata in timme (+/-) $\Rightarrow$ **OK**
8. Mata in minuter (+/-) $\Rightarrow$ **OK**

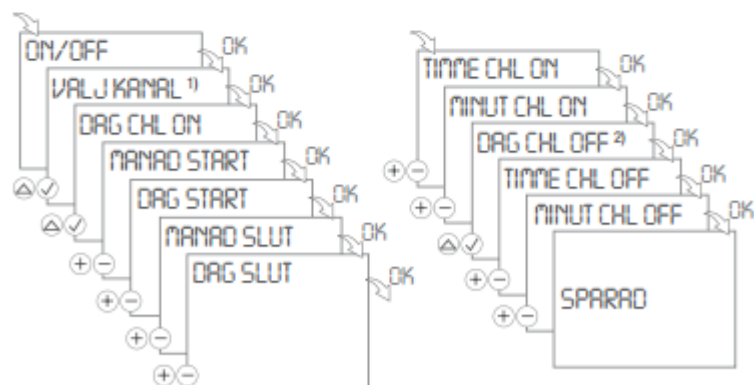
FRÅN-kommando:

9. Om det efterfrågas, välj önskade dagar $\triangle$ och bekräfta respektive med $\checkmark$ $\Rightarrow$ **OK**
10. Mata in timme (+/-) $\Rightarrow$ **OK**
11. Mata in minuter (+/-) $\Rightarrow$ **OK**
 - ▷ Programmet sparas.

Skapa semesterprogram

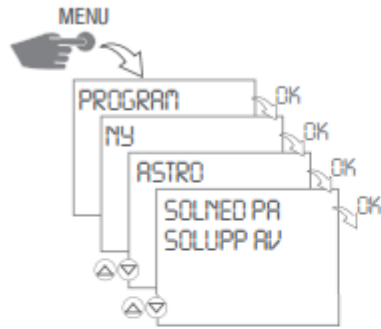


TILL/FRÅN-programmering



i Vid **FRÅN** kan du välja på vilka veckodagar kopplingsuret ska kopplas från under semestern.
Tillvägagångssättet motsvarar skapandet av ett veckoprogram.

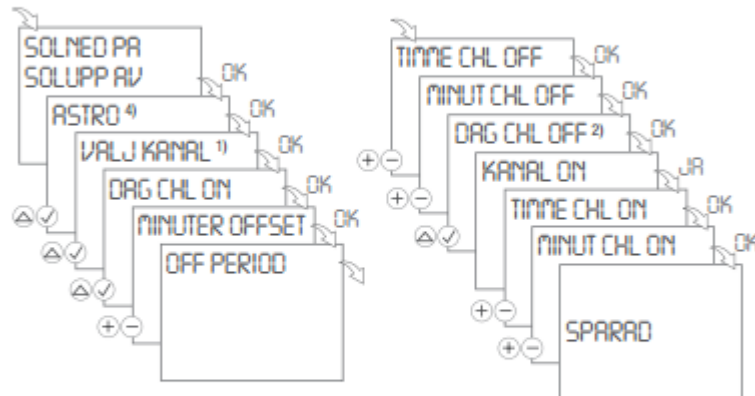
Skapa astroprogram ¹⁾



Följande inställningar är möjliga:

SOLNED PA SOLUPP AV	Kopplingsuret kopplas TILL vid solnedgång och FRÅN vid soluppgång
SOLNED AV SOLUPP PA	Kopplingsuret kopplas FRÅN vid solnedgång och TILL vid soluppgång
SOLUPP PULS	Kopplingsuret kopplas TILL vid soluppgång för en bestämd tidsperiod (impuls)
SOLNED PULS	Kopplingsuret kopplas TILL vid solnedgång för en bestämd tidsperiod (impuls)
SOLUPP SOLNED PULS	Kopplingsuret kopplas TILL för en bestämd tidsperiod vid soluppgång och vid solnedgång (impuls)

Solnedgång TILL / Soluppgång FRÅN

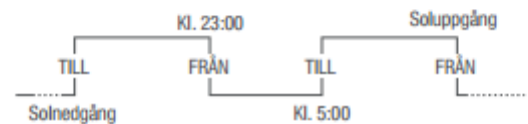


1. Bekräfta **SOLNED PA / SOLUPP AV** med **OK**.
▷ De lediga minnesplatserna visas kort.
2. **ASTRO** visas endast om astroinställningarna inte har gjorts än.
3. Välj kanaler om det efterfrågas $\triangle$ och bekräfta med $\checkmark$. $\Rightarrow$ **OK**
▷ Visningen för veckodagar blinkar.
4. Välj önskade dagar $\triangle$ och bekräfta respektive med $\checkmark \Rightarrow$ **OK**

5. Mata in minuter för **OFFSET (+/-) $\Rightarrow$ OK**
Med Offset kan du flytta astroprogrammets TILL- resp. FRÅN-tider. Detta är bl. a. till för anpassningen till lokala förhållanden.
Exempel SOLNED PA / SOLUPP AV:
Offset = + 00:15 $\Rightarrow$ Kopplingsuret kopplas TILL 15 minuter efter beräknad solnedgång och FRÅN 15 minuter efter beräknad soluppgång.
6. Välj **FRÅN PERIOD: JA** eller **NE**
▶ Välj **JA** för att välja tiden (timmar och minuter) när kopplingsuret ska kopplas från, t. ex. nattfrånkoppling från kl. 23:00 till kl. 5:00.
▶ Välj **NE** för att inte välja någon FRÅN-period.

FRÅN-period: JA

7. Mata in timme och minut för FRÅN-kommandot (+/-) $\Rightarrow$ **OK**
8. Om det efterfrågas, välj önskade dagar $\triangle$ och bekräfta respektive med $\checkmark \Rightarrow$ **OK**
9. Välj **KANAL TILL: JA** eller **NE**
▶ Välj **JA** för att välja tiden (timmar och minuter) när kopplingsuret ska kopplas till igen.



- ▶ Välj **NE**, om nattfrånkopplingen ska hålla i till nästa solnedgång



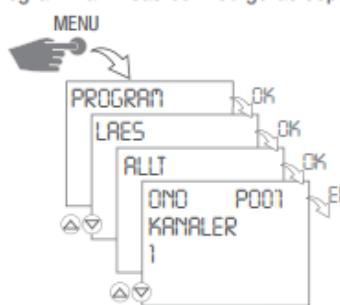
Kanal-TILL: JA

10. Mata in timme och minut för TILL-kommandot (+/-) $\Rightarrow$ **OK**
▶ Programmet sparas.

Visa och redigera program

Vecko-, semester- och astroprogram kan visas och redigeras sepi:

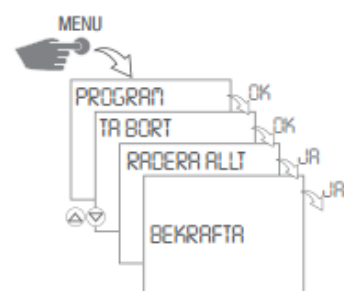
- Med Δ ∇ kan du bläddra genom programstegen.
- Tryck på **EDT** för att redigera det aktuella programmet. Tillvägagångssättet motsvarar det som används när man skapar ett nytt program.



Radera program

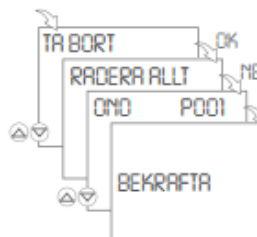
Radera alla program

- Tryck på **JA** för att radera alla program.
- Tryck på **NE** för att radera enstaka program.

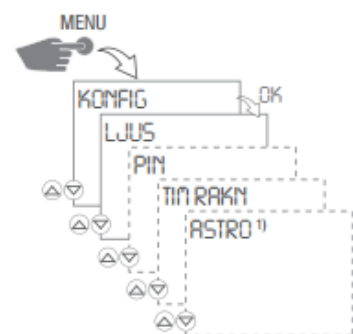


Radera enstaka program

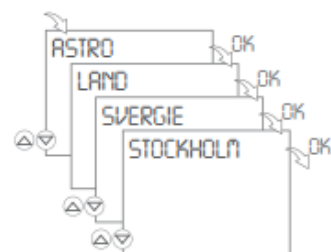
- Med Δ ∇ kan du bläddra genom programstegen



Konfiguration



ASTRO – astroinställningar ¹⁾

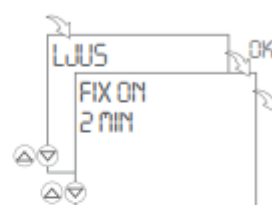


I menypunkten **LAND** kan du v
önskat land och önskad stad.
Bredd- och längdgraderna gen
automatiskt.

Om inte den önskade staden fi
i listan kan du ställa in bredd-
och längdgraderna manuellt i
menypunkten **LAT/LON**.

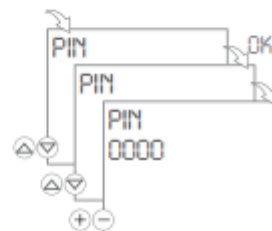
LJUS – Bakgrundsbelysning

- Välj **FIX ON** för att ställa in bakgrundsbelysningen permanent.
- Välj **2 MIN** för att bakgrundsbelysningen skall slås ifrån 2 minuter efter den sista inmatningen.



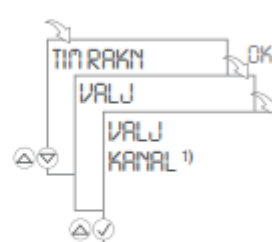
PIN – Ställa in PIN

- Med **+** **-** kan siffravärdet ställas in.
- Tryck på **OK** för att ställa in nästa siffra.
- Välj **EJ PIN** för att ta bort Pin.



TIM RAKN – Ställa in timräknaren

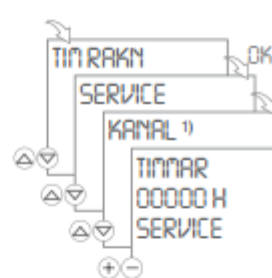
- Med Δ ∇ kan du välja kanaler.
- Välj **LAES** för att kontrollera timräknaren.
- Med Δ ∇ kan du bläddra igenom kanalema.
- Tryck på **RES** för att återställa timräknaren för denna kanal.



TIM RAKN – Ställ in serviceräknaren

Du kan ställa in efter hur många driftstimmar ett servicemeddelande skall visas. Detta visas på displayen så snart räknaren nått det av dig inställda timvärdet.

- Med Δ ∇ kan du välja kanaler.
- Med **+** **-** kan siffravärdet ställas in.



Automatisk/manuell drift

- Manuell brytare: Tid TILL / Tid FRÅN / OVR / Automatisk drift
- Vänster knapp = kanal 1 / höger knapp = kanal 2

- 1x tryck = FIX ON = tid TILL
- 2x tryck = FIX OFF = tid FRÅN
- 3x tryckning = OVR = Override-läge
- 4x tryckning = Automatisk drift



Override-läge (OVR)

Override-funktionen (temporär överskrivning av programmet) gör det möjligt för användaren att avsluta det aktuellt exekverade programmet i förtid eller att i förtid starta ett program som skulle startats senare. Det beror på den aktuella kanalstatusen. Override-funktionen gäller bara för det aktuella programmet och bibehålls till nästa programbyte. Därefter återgår tidskopplingsuret till automatisk drift.

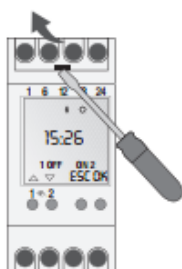


Underhåll och reparation

Batteribyte

Innan byte av batteri skall apparaten kopplas bort från spänningen!
Kontrollera datum och tid

1. Lyft och ta ut batterifacket med en skruvmejsel.
2. Tag ut batteriet ur hållaren.
3. Lägg in ett nytt batteri (lithium batteri typ CR2032) i hållaren.
Beakta batteriets polaritet!
4. Sätt in och tryck batterihållaren nedåt tills den hakar i.
5. Avfallshantera batteriet miljövänligt.



Avfallshantering / återvinning

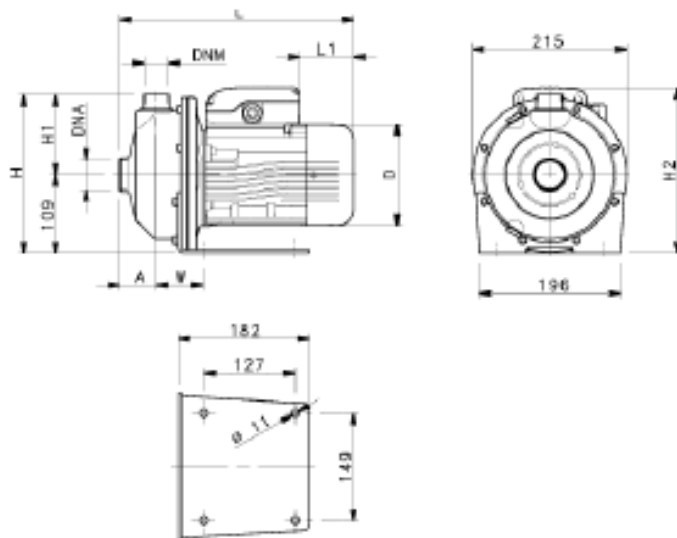
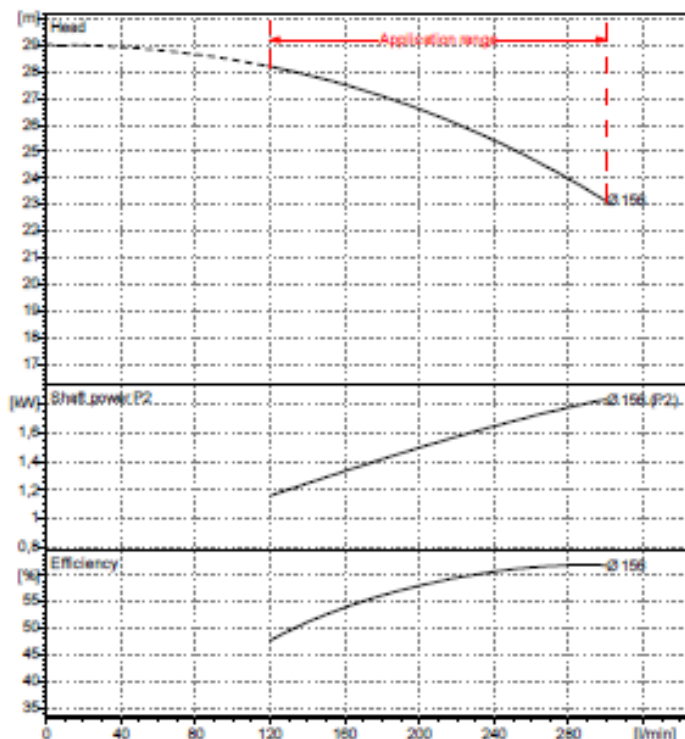
Kassera enheten, batterier / ackumulatorer och förpackningsmaterial korrekt enligt lagar och förordningar.

För hanteringen av defekta systemkomponenter eller systemet efter produktens livslängd måste du beakta följande anvisningar:

- Avfallshantera korrekt, dvs. separerat enligt materialgrupp för de delar som skall avfallshanteras.
- Kasta inte batterier / ackumulatorer (direktiv 2006/66/EG), elektriska och elektroniska komponenter i soptunnan. Ta med dessa delar till återvinningscentraler.
- Hantera avfallet principiellt så miljövänligt som möjligt med den aktuella tekniken för miljöskydd, återvinning och avfallshantering.

PUMP

CEA 210/5



Dimensions	mm
H	222
H2	230
L	416

Operating Data Specification

Flow	0 l/min
Head	0 m
Fluid	Water, pure
Fluid temperature	20 °C

Hydraulic data (duty point)

Flow	
Head	

Pump data

Type	CEA 210/5
Speed	2900
Head H(Q=0)	29 m
Suction side	Rp 1 1/2
Discharge side	Rp 1 1/2
Types of installation	Standard
Product versions	Stainless steel AISI304
Weight	14,4 kg
Item no. of standard version	107330210
Family code	

Materials / Shaft seal

Impeller	Stainless steel AISI 304 (1.4301)
Diffuser	Stainless steel AISI 304 (1.4301)
Seal housing	Stainless steel AISI 304 (1.4301)
Pump body	Stainless steel AISI 304 (1.4301)
Shaft Seal	V B P G G
Rotating assembly	V - ceramic
Fixed assembly	B - Carbon
Elastomers	P - NBR
Springs	G - AISI 316
Other components	G - AISI 316

Motor data

Rated power P2	1,85 kW
Nominal speed	2860 1/min
Frequency	50
Phase	3~
Rated voltage	400 V
Rated current	5,03 A
Degree of protection	IP 55
Insulation class	F
Permitted voltage tolerance +/- 10%	

Remarks:

Project	
Project no.	
Date	31.03.2014
note	

BRUKSANVISNING

DAGLIGEN

- kontrollera tvättvätskans nivå
- rengör och spola filtret
- kontrollera tvättvätskans temperatur (65 – 80°C)
- kontrollera pumpens tryck
- kontrollera, att sprinklerrören roterar fritt

VID BEHOV

- byt tvättvätskan (1 – 4 veckor)
- rengör och spola maskinens insida
- avlägsna smutsen som hopat sig på maskinens botten
- kontrollera pumpens funktion

MÅNATLIGEN

- smörj sprinklerrörens lager
- kontrollera sprinklerrörens rotationshastighet (15 – 30 r/min)
- öppna tilltäppta sprinklerhål (ø 2,5 mm)
- skruva av hattarna på sprinklerrörändorna och spola rören genom att starta pumpen.

LÄS BRUKS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGARNA!



Kansi avattavissa 10s kuluttua pumpun pysähtymisestä

Luckan kan öppnas 10s efter att pumpen stannat

Lid can be opened 10s after the pump has stopped

**Deckel kann nach 10s geöffnet werden,
nachdem die Pumpe gestoppt hat**

EG-försäkran om maskinens överensstämmelse

(Maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga 2, A)

Tillverkare TEIJO Tvättmaskiner Ab
Adress PB 16, 29251 NAKKILA FINLAND

som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen
(till myndigheterna på begäran)

försäkrar härmed att TEIJO tvättmaskin

Typ

Tillverkningsnummer

- är konstruerad och tillverkad för alkalisk tvättning av komponenter
- överensstämmer med tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet (2006/42/EG)
- och försäkrar dessutom
- följande delar av europeiska harmoniserade standarder har använts:

EN ISO 12100-1:2003	Maskinsäkerhet. Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper. Del 1: Grundläggande terminologi, metodik.
EN ISO 12100-2:2003	Maskinsäkerhet. Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper. Del 2: Tekniska principer och specifikationer.
- följande delar av andra tekniska standarder och specifikationer har använts:

IEC 60204-1	Maskinsäkerhet. Elmateriel för maskiner. Del 1: Allmänna krav.
-------------	--

Nakkila xx.xx.xxxx

TEIJO Tvättmaskiner Ab

.....

TEIJO PESUKONEET OY
PO Box 16
FI-29251 NAKKILA
Finland

☎ (02) 531 2200
Int + 358 2 531 2200
Fax (02) 537 3192
Int + 358 2 537 3192
E-mail teijo@teijopesu.fi
www.teijopesu.fi

Pankit
Nordea 244418-60517
Sampo 800012-862358

Bank
Nordea Bank Finland 244418-60517
Acc. IBAN FI1424441800060517
BIC NDEA FI HH
VAT No FI06715648

ALV rek.
Y-tunnus 0671564-8
Krnro 408.509
Kotipaikka Nakkila

